

# AURIOL®



[www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)



## RADIO-CONTROLLED TEMPERATURE STATION AFT 77 A1

(GB) (IE) (NI)

### RADIO-CONTROLLED TEMPERATURE STATION

Operating instructions

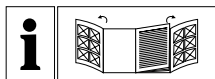
(DE) (AT) (CH)

### FUNK-TEMPERATURSTATION

Bedienungsanleitung

IAN 315163

(GB) (IE) (NI)



GB IE NI

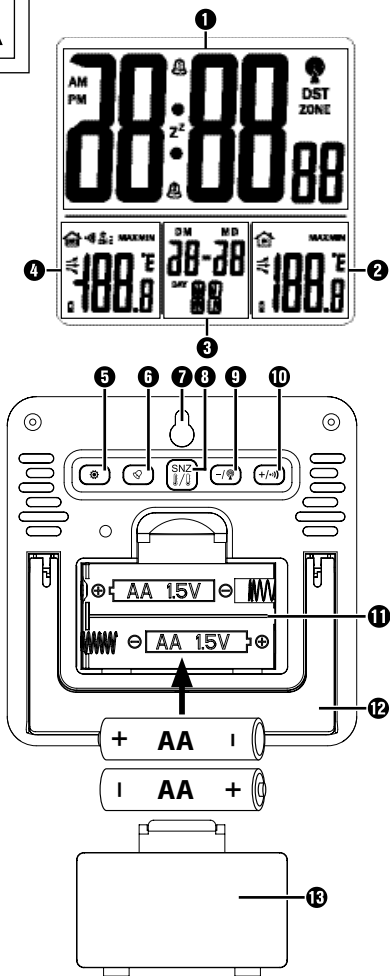
Before reading, unfold both pages containing illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

---

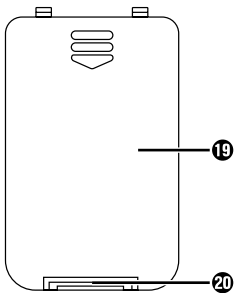
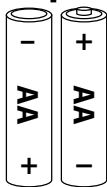
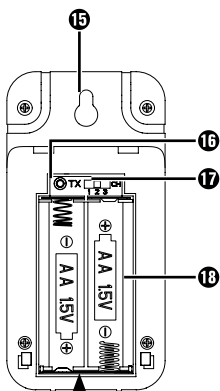
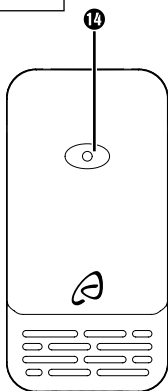
DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die beiden Seiten mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

# A



**B**



# Contents

## **Introduction . . . . . 3**

|                                                             |   |
|-------------------------------------------------------------|---|
| Information about these<br>operating instructions . . . . . | 3 |
| Intended use . . . . .                                      | 3 |
| Warning notices . . . . .                                   | 4 |

## **Safety . . . . . 5**

|                                            |   |
|--------------------------------------------|---|
| Basic safety instructions . . . . .        | 5 |
| Safety information for batteries . . . . . | 6 |

## **Package contents . . . . . 7**

## **Description of components . . . . . 8**

## **Setting up . . . . . 9**

|                                                |    |
|------------------------------------------------|----|
| Requirements for the set-up location . . . . . | 9  |
| Operating the outdoor sensor . . . . .         | 10 |
| Operating the temperature station . . . . .    | 10 |

## **Displays in basic mode . . . . . 13**

## **Operation and use . . . . . 16**

|                                                          |    |
|----------------------------------------------------------|----|
| Basic settings . . . . .                                 | 16 |
| Setting the alarm time . . . . .                         | 18 |
| Activating/deactivating the alarm . . . . .              | 19 |
| Switching off the alarm . . . . .                        | 20 |
| Snooze function . . . . .                                | 20 |
| Displaying the maximum/<br>minimum temperature . . . . . | 21 |
| Changing the temperature unit . . . . .                  | 21 |
| Battery display . . . . .                                | 22 |
| Changing the radio channel . . . . .                     | 22 |

|                                           |           |
|-------------------------------------------|-----------|
| <b>Troubleshooting . . . . .</b>          | <b>24</b> |
| <b>Cleaning. . . . .</b>                  | <b>25</b> |
| <b>Storage . . . . .</b>                  | <b>25</b> |
| <b>Disposal. . . . .</b>                  | <b>26</b> |
| <b>Appendix. . . . .</b>                  | <b>27</b> |
| Technical details . . . . .               | 27        |
| Simplified EU Declaration of Conformity . | 28        |
| Ordering replacement parts. . . . .       | 29        |
| Kompernass Handels GmbH warranty . .      | 30        |
| Service . . . . .                         | 33        |
| Importer . . . . .                        | 33        |

# Introduction

## Information about these operating instructions

Congratulations on the purchase of your new appliance. You have selected a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use the product only as described and for the range of applications specified. Retain these instructions for future reference. Please also pass these operating instructions on to any future owner.

## Intended use

The radio temperature station shows you the indoor and outdoor temperatures in Celsius (°C) or Fahrenheit (°F) in addition to the maximum and minimum values. Displayed values also include the time in 12/24-hour format in addition to the date. In addition, the radio temperature station has two alarms. The appliance is intended solely for private households and not for the commercial sector.

## Warning notices

The following warning symbols are used in these operating instructions:

### **DANGER**

**A warning at this hazard level indicates a potentially hazardous situation.**

Failure to avoid this hazardous situation could result in injuries or death.

- Follow the instructions in this warning notice to prevent injury.

### **CAUTION**

**A warning notice of this hazard level indicates a risk of property damage.**

Failure to avoid this situation could result in property damage.

- Follow the instructions in this warning notice to prevent property damage.

### **NOTE**

- A note provides additional information that makes handling the appliance easier for you.



## Safety

This section contains important safety instructions for using the appliance. Improper use may result in personal injury and property damage.

### Basic safety instructions

To ensure safe operation of the appliance, follow the safety guidelines set out below:

- This appliance may be used by children aged 8 years and above and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use the appliance safely and are aware of the potential risks. Do not allow children to use the appliance as a toy. Cleaning and user maintenance tasks must not be carried out by children unless they are supervised.
- Before use, ensure that the product is undamaged! Never operate an appliance that is damaged.
- Operate the temperature station only in dry indoor rooms.
- Do not expose the temperature station to moisture or direct sunlight.

## Safety information for batteries

### **DANGER**

#### **Mishandling the batteries can cause fires, explosions, leakages or other hazards!**

- ▶ Keep batteries out of the hands of children. Store batteries out of the reach of children.
- ▶ If a battery has been swallowed, seek medical assistance immediately.
- ▶ Batteries must never be short-circuited, taken apart, deformed or thrown into a fire.
- ▶ Never try to charge non-rechargeable batteries.
- ▶ Chemicals from leaking or damaged batteries can cause skin irritations when touched, so please use suitable protective gloves in this case. In event of contact with your skin, rinse off with plenty of water. If the chemicals come into contact with your eyes, rinse thoroughly with plenty of water, do not rub and consult a doctor immediately.
- ▶ Always use batteries of the same type. Never mix old batteries with new ones!
- ▶ Only ever use the stated battery type.
- ▶ Ensure that the batteries are inserted with the correct polarity. This is indicated in the battery compartment.
- ▶ Clean the battery and appliance contacts before inserting the batteries if necessary.

** DANGER**

- ▶ Remove the batteries if you do not intend to use the appliance for a long time.
- ▶ Always remove discharged batteries from the appliance immediately.

## Package contents

The product includes the following components:

- 1 temperature station
- 1 outdoor sensor
- 4 batteries type AA
- 2 wall plugs (Ø 5 mm)
- 2 screws
- 1 set of operating instructions

**NOTE**

- ▶ Check the package for completeness and signs of visible damage.
  - ▶ If the contents are incomplete or damaged due to defective packaging or through transportation, contact the Service Hotline.
- ◆ Unpack all parts of the appliance from the packaging and remove all packaging materials.

** DANGER**

- ▶ Do not allow children to play with packaging materials. Risk of suffocation.

## Description of components

For illustrations see fold-out pages

### Figure A

#### Display

- ❶ Time panel
- ❷ Internal temperature panel
- ❸ Date panel
- ❹ Outdoor temperature panel

#### Temperature station

- ❺  button
- ❻  button
- ❼ Hanger
- ❽  button
- ❾  button
- ❿  button
- ⓫ Battery compartment
- ⓬ Stand
- ⓭ Battery compartment cover

### Figure B

#### Outdoor sensor

- ⓮ Control LED
- ⓯ Hanger
- ⓰ TX button
- ⓱ Channel selector
- ⓲ Battery compartment
- ⓳ Battery compartment cover
- ⓴ Stand

## Setting up

### NOTE

During set-up, first insert the batteries into the outdoor sensor and then into the temperature station.

## Requirements for the set-up location

### CAUTION

- ▶ When selecting the installation location, ensure that the appliances are not subjected to direct sunlight, vibration, dust, heat, cold and moisture.
  - ▶ Do not set the appliance up in the vicinity of heat sources such as radiators.
  - ▶ Fit the outdoor sensor at a maximum distance of 30 m from the temperature station. Ensure that there are no disruptive obstacles between the outdoor sensor and the temperature station. Otherwise, transmission can be disrupted.
- 
- ◆ Both the temperature station and the outdoor sensor can be suspended from a screw using the hangers ⑦ and ⑮.
  - ◆ Alternatively, you can fold out the stands ⑫ and ⑳ of the temperature station and the outdoor sensor to place them on a horizontal and level surface.

## Operating the outdoor sensor

- ◆ Open the battery compartment **18** on the rear of the appliance by pushing the battery compartment cover **19** in the direction of the arrow.
- ◆ Insert two type AA batteries into the appliance's battery compartment **18** as shown.
- ◆ Close the battery compartment **18** again. The control LED **14** on the front of the outdoor sensor lights up briefly. Afterwards, the control LED **14** lights up once every minute to signal that transmission is in progress.

## Operating the temperature station

- ◆ Open the battery compartment **11** on the rear of the appliance by removing the battery compartment cover **13**.
- ◆ Insert two type AA batteries into the appliance's battery compartment **11** as shown.
- ◆ Close the battery compartment **11** again.

Once the power supply has been established, the display will light up and go through a brief check of the display elements.

The temperature station will now attempt to connect to the outdoor sensor. The reception symbol **•))** flashes on the outdoor temperature panel **4**.

**NOTE**

If no outdoor temperature is displayed within around 3 minutes, the temperature station will stop the reception search. The reception symbol  goes out and  is displayed on the outdoor temperature panel **4**.

It is possible that no signal can be received due to the surrounding buildings or because the distance is too great.

If you are unable to establish an automatic connection to the outdoor sensor, you can do this manually:

- ◆ Press and hold the  button **10** until the reception signal  flashes on the outdoor temperature panel **4**.
- ◆ Press the **TX** button **16** to manually initiate the outdoor sensor radio signal.

The temperature station automatically starts to receive the MSF signal after 3 minutes, irrespective of whether the outdoor sensor reception search has been successful or not.

The reception symbol  flashes on the time panel **1**. If the reception symbol  does not flash completely on the display, the reception of the MSF signal is too weak and the time cannot be synchronised. Try and find a set-up location in which the reception symbol  flashes completely on the display.

Once the appliance successfully receives the MSF signal, the time panel ❶ displays the current coordinated world time (UTC) and the date and weekday are displayed on the date panel ❸. In addition, the reception symbol  is permanently displayed on the time panel ❶. If the appliance is unable to synchronise with the MSF signal, you can also set the time manually (see section **Basic settings**) or you can attempt the reception again.

- ◆ Press and hold the  button ❾ for about 3 seconds to attempt the reception search again. The reception symbol  flashes on the time panel ❶.

## The MSF signal

The MSF radio signal is a time transmission which accurately and reliably transmits the official time in the United Kingdom. This is done on the basis of the UTC time scale of the NPL atomic clock. The signal can be received anywhere in the UK and beyond its borders. It operates at a frequency of 60 kHz and transmits a time and date signal that can be received and decoded by the temperature station. The reception of the MSF signal usually takes about 3 to 5 minutes. If the reception of the MSF signal fails, the temperature station will abort the reception attempt after approx. 7 minutes.



Reception can be considerably restricted by obstacles (e.g. concrete walls) or interference sources (e.g. other electronic appliances). If necessary, you should change the location of the temperature station (e.g. put it by a window) if reception problems continue.

## Displays in basic mode

Once the temperature station has received the outdoor sensor signal and the MSF signal, it is in basic mode. In basic mode, the temperature station shows the following information on its display:

### The time panel ❶

The time is shown in 12-hour format by default. In 12-hour format, the abbreviation **PM** (Latin: "post



meridien" = afternoon) is shown in front of the time between 12 noon and 11.59 at night.

The abbreviation **AM** (Latin: "ante meridiem" = morning) is shown in front of the time between 12 midnight and 11.59 in the morning. During the summer period, **DST** (daylight saving time) is displayed. This display is only shown if the MSF signal is being received.

## The date panel ③



The current date appears under the display **D** and the current month under the display **M**. The abbreviation for the current weekday is shown to the right of the display **DAY**. The language for this abbreviation is preset to English but can be changed if required. Please refer to the section **Basic settings** for details.

## The indoor temperature panel ②



MAXMIN



The indoor temperature measured by the temperature station is displayed to one decimal place. The temperature unit °C (degrees Celsius) is shown top right. The temperature unit can also be changed to °F (degrees Fahrenheit).

If the temperature drops below the measuring range of 0°C to 50°C (or 32°F to 122°F) **LL.L** is shown; **HH.H** is shown if the temperature rises above this range.

The temperature trend is shown to the left of the temperature display. The following displays are possible:

- ↗ = the temperature is rising.
- = the temperature is constant.
- ↘ = the temperature is dropping.

If the battery symbol  appears to the left of the temperature display, you should replace the batteries of the temperature station as soon as possible (see section **Operating the temperature station**).

## The outdoor temperature panel ④

    MAX MIN The outdoor temperature is displayed to one decimal place. The temperature unit  (degrees Celsius) is shown top right. The temperature unit can also be changed to  (degrees Fahrenheit).

If the temperature drops below the measuring range of  $-20^{\circ}\text{C}$  to  $60^{\circ}\text{C}$  (or  $-4^{\circ}\text{F}$  to  $140^{\circ}\text{F}$ )  is shown;  is shown if the temperature rises above this range.

The temperature trend is shown to the left of the temperature display. The following displays are possible:

 = the temperature is rising.

 = the temperature is constant.

 = the temperature is dropping.

If the battery symbol  appears to the left of the temperature display, you should replace the batteries of the outdoor sensor as soon as possible (see section **Operating the outdoor sensor**).

## Operation and use

### Basic settings

If the appliance is unable to synchronise with the MSF signal, you can also set the time manually.

- ◆ To make the basic settings, press and hold the  button **5** for around 3 seconds.  (time zone setting) flashes on the time panel **1**.
- ◆ Press the  button **9** or the  button **10** to set the desired value.

### NOTE

- If you are in a country where the MSF signal is still being received but the current time is different, you can use the Time Zone setting to set the temperature station to the current time in your country.
- For example, if you are in a country where the local time is one hour behind the coordinated world time (UTC), set the time zone to . Although the temperature station is still controlled by the MSF signal, it displays the time one hour before UTC.

- ◆ Press the  button **5** to confirm your entry.  (year display) flashes on the time panel **1**.
- ◆ Press the  button **9** or the  button **10** to set the desired value.

- ◆ Press the  button **5** to confirm your entry. The **D** (day) and **M** (month) symbol flashes on the date panel **3**.
- ◆ Press the  button **9** or the  button **10** to set the desired date format (M - D or D - M).
- ◆ Press the  button **5** to confirm your entry. The month display flashes on the date panel **3**.
- ◆ Press the  button **9** or the  button **10** to set the desired value.
- ◆ Press the  button **5** to confirm your entry. The day display flashes on the date panel **3**.
- ◆ Press the  button **9** or the  button **10** to set the desired value.
- ◆ Press the  button **5** to confirm your entry. The language selection option flashes on the date panel **3**.
- ◆ Press the  button **9** or the  button **10** to select the desired language.  
You can choose between (DE), Italian (IT), Spanish (ES), English (EN) and French (FR). English (EN) is the default language.
- ◆ Press the  button **5** to confirm your entry. 12 Hr flashes on the time panel **1**.
- ◆ Press the  button **9** or the  button **10** to select the required hour format (24- or 12-hour format).

- ◆ Press the  button **5** to confirm your entry. The hour display flashes on the time panel **1**.
- ◆ Press the  button **9** or the  button **10** to set the desired value.
- ◆ Press the  button **5** to confirm your entry. The minute display flashes on the time panel **1**.
- ◆ Press the  button **9** or the  button **10** to set the desired value.
- ◆ Press the  button **5** to confirm your entry. The display will now change back to basic mode.

## Setting the alarm time

You can set two different alarms on the temperature station.

- ◆ In basic mode, press the  button **6** to access alarm mode. The current alarm time set and the display for the first alarm (A1) are shown on the time panel **1**.
- ◆ Press and hold the  button **6** for around 3 seconds. The hour display flashes.
- ◆ Press the  button **9** or the  button **10** to set the desired value. The  symbol appears on the time panel **1** to indicate that Alarm 1 is active.
- ◆ Press the  button **6** to confirm your entry. The minute display flashes.

- ◆ Press the  button **9** or the  button **10** to set the desired value.
- ◆ Press the  button **6** to confirm your entry. The display will change back to basic mode.

## NOTE

- ▶ The process for setting the second alarm time is similar to that of setting the first.
- ◆ In basic mode, press the  button **6** twice to access alarm mode. The current alarm time set and the display for the second alarm () are shown on the time panel **1**.
- ◆ Now, follow the steps described above to set the second alarm time.

## Activating/deactivating the alarm

- ◆ In basic mode, press the  button **6** to access alarm mode. The current alarm time set and the display for the first alarm () are shown on the time panel **1**.
- ◆ Press the  button **10** to activate Alarm 1. The  symbol appears on the time panel **1**.
- ◆ Press the  button **10** again to deactivate Alarm 1. The  symbol on the time panel **1** goes out.

- ◆ In basic mode, press the  button **6** twice to access alarm mode. The current alarm time set and the display for the second alarm () are shown on the time panel **1**.
- ◆ Press the  button **10** to activate Alarm 2. The  symbol appears on the time panel **1**.
- ◆ Press the  button **10** again to deactivate Alarm 2. The  symbol on the time panel **1** goes out.

## Switching off the alarm

The alarm signal will sound at the set time for around 2 minutes.

- ◆ Press any button with the exception of the  button **8** to switch the alarm signal off.

You do not have to reactivate the alarm function. The alarm signal will automatically sound again at the set time on the next day.

## Snooze function

- ◆ While the alarm is going off, press the  button **8** to activate the snooze function. The alarm signal is interrupted for around 5 minutes. The display for the snooze function () and the alarm symbol(s)  and  flash on the display.



## Displaying the maximum/minimum temperature

Once the power supply and the connection to the outdoor sensor have been established, the maximum and minimum temperatures are automatically recorded and saved by the temperature station.

- ◆ In basic mode, press the  button **8** once. The **MAX** symbol is shown on both temperature panels, and the highest measured temperature for indoors and outdoors is displayed.
- ◆ Press the  button **8** twice: the **MIN** symbol is shown and the lowest measured temperature for indoors and outdoors is displayed.
- ◆ Press the  button **8** again to show the current indoor and outdoor temperatures.
- ◆ Press and hold the  button **8** for around 3 seconds while the maximum or minimum value is being displayed to delete the saved values.

## Changing the temperature unit

On delivery, the temperature unit is preset to degrees Celsius (°C).

- ◆ In basic mode, press the  button **9** to switch between the temperature units (°C or °F).

## Battery display

If the battery symbol  is shown on the indoor temperature panel **2**, the batteries in the temperature station should be replaced as soon as possible (see also the section **Operating the temperature station**).

If the battery symbol  is shown on the outdoor temperature panel **4**, the batteries in the outdoor sensor should be replaced as soon as possible (see also section **Operating the outdoor sensor**).

## Changing the radio channel

### Changing the radio channel on the outdoor sensor

You can select between 3 radio channels.  
Channel 1 is preset.

- ◆ Open the battery compartment **18** on the rear of the appliance by removing the battery compartment cover **19**.
- ◆ Select a radio channel by pushing the channel selector **17** to **CH1**, **CH2** or **CH3**.
- ◆ Press and hold the  button **10** until the reception signal  flashes on the outdoor temperature panel **4**.
- ◆ Press the **TX** button **16** to manually initiate the outdoor sensor radio signal. If reception is successful, the temperature on the outdoor temperature panel **4** will now be displayed on the new radio channel.
- ◆ Close the battery compartment **18** again.

## Changing the radio channel display on the temperature station

If the temperature station is receiving the outdoor sensor radio signal, it will automatically display the corresponding channel.

However, you can also manually set the display of various radio channels.

- ◆ Press the  button  repeatedly to switch between the displays **CH 1** (display channel 1), **CH2** (display channel 2), **CH3** (display channel 3) and  (display all channels alternately in a loop).

### NOTE

- Only the values from outdoor sensors which are connected to the temperature station will be displayed.
- If you are using several outdoor sensors you should select a different radio channel for each outdoor sensor.

## **Troubleshooting**

### **Connection cannot be made to the outdoor sensor.**

- Disruptive obstacles or other interference sources such as concrete walls or other radio transmission appliances are located between the temperature station and the outdoor sensor.
  - » Change the installation location and try again.
- Distance between temperature station and outdoor sensor is too great.
  - » Decrease the distance. "Visual contact" between the outdoor sensor and the temperature station often improves the transmission.
- The batteries in the temperature station or the outdoor sensor are dead.
  - » Replace the batteries.

### **Synchronisation with MSF signal not possible**

- Disruptive obstacles or other interference sources such as concrete walls or other radio transmission appliances are interfering with MSF signal reception.
  - » Change the installation location (e.g. near a window) and try again.
- The batteries of the temperature station are dead.
  - » Replace the batteries.

## Cleaning

### CAUTION

- ▶ To avoid irreparable damage to the device, ensure that no moisture gets into it during cleaning.
  - ▶ Do not use caustic, abrasive or solvent-based cleaning materials. These can damage the surfaces of the device.
- ◆ Clean the surfaces of the appliance with a soft, dry cloth. For stubborn dirt, use a slightly damp cloth with a mild detergent.

## Storage

- ◆ If you decide not to use the product for a long period, remove the batteries and store it in a clean, dry place away from direct sunlight.

## Disposal



The symbol showing a crossed-out dustbin means that this device is subject to Directive 2012/19/EU. This directive states that this appliance may not be disposed of in the normal household waste at the end of its set-up collection locations, recycling depots or disposal companies. This disposal is free of charge for the user. Protect the environment and dispose of this appliance properly.



Batteries should not be disposed of with normal household waste. Consumers are legally obliged to dispose of used batteries at a collection point in their town/district or at a retail store. They may contain poisonous heavy metals and must be disposed of in accordance with the rules for the treatment of hazardous waste. The chemical symbols for heavy metals are as follows:  
Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead.

Dispose of batteries only when they are fully discharged.



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.



The packaging materials have been selected for their environmental compatibility and ease of disposal, and are therefore recyclable. Dispose of packaging materials that are no longer needed in accordance with applicable local regulations.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner. Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings: 1–7: Plastics, 20–22: Paper and cardboard, 80–98: Composites

## Appendix

### Technical details

| Temperature station                                |                                                     |
|----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| Batteries                                          | 2 x 1.5 V $\equiv$ (DC)<br>(type AA/LR06)           |
| Temperature measuring range/<br>measuring accuracy | 0 to +50°C<br>(+32 to +122°F)/<br>± 1.5°C (± 2.7°F) |
| Temperature resolution                             | 0.1°C (0.1°F)                                       |
| Radio clock signal                                 | MSF (60 kHz)                                        |

| Outdoor sensor                                        |                                                                                                                    |
|-------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Batteries                                             | 2 x 1.5 V  (DC)<br>(type AA/LR06) |
| Temperature<br>measuring range/<br>measuring accuracy | -20 to +60°C<br>(-4 to +140°F)/<br>± 1.5°C (± 2.7°F)                                                               |
| Transmission<br>frequency                             | 433 MHz                                                                                                            |
| Transmission output                                   | < 10 dBm                                                                                                           |
| Range                                                 | max. 30 m<br>(in open terrain)                                                                                     |
| Protection type                                       | IPX4 (splashproof)                                                                                                 |

## Simplified EU Declaration of Conformity

 Kompernaß Handels GmbH hereby declares that the radio system **radio-controlled temperature station AFT 77 A1** complies with the essential requirements and other relevant regulations of the RE Directive 2014/53/EU and the RoHS Directive 2011/65/EU.

The complete EU Declaration of Conformity is available at the following Internet address:  
[www.kompernass.com/support/315163\\_DOC.pdf](http://www.kompernass.com/support/315163_DOC.pdf).



## Ordering replacement parts

You can easily order additional outdoor sensors on our website [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com).



### NOTE

- In some countries it is not possible to order spare parts online. In this case, please contact our Service hotline (see section **Service**).

For a telephone order, have the article number (e.g. 315163) ready (you will find this on the cover of these operating instructions).

## **Kompernass Handels GmbH**

### **warranty**

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

### **Warranty conditions**

The validity period of the warranty starts from the date of purchase. Please keep your original receipt in a safe place. This document will be required as proof of purchase.

If any material or production fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you at our discretion. This warranty service is dependent on you presenting the defective appliance and the proof of purchase (receipt) and a short written description of the fault and its time of occurrence.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

## **Warranty period and statutory claims for defects**

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

### **Scope of the warranty**

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or fragile parts such as switches, batteries, baking moulds or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

## Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 12345) available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate, an engraving on the front page of the instructions (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the appliance.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and software on [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com).

## **Service**

### **GB Service Great Britain**

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: [kompernass@lidl.co.uk](mailto:kompernass@lidl.co.uk)

### **IE Service Ireland**

Tel.: 1890 930 034

(0,08 EUR/Min., (peak))

(0,06 EUR/Min., (off peak))

E-Mail: [kompernass@lidl.ie](mailto:kompernass@lidl.ie)

|            |
|------------|
| IAN 315163 |
|------------|

## **Importer**

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)



# Inhalt

## **Einführung . . . . . 37**

Informationen zu dieser

Bedienungsanleitung . . . . . 37

Bestimmungsgemäße Verwendung . . . . . 37

Verwendete Warnhinweise. . . . . 38

## **Sicherheit. . . . . 39**

Grundlegende Sicherheitshinweise . . . . . 39

Sicherheitshinweise für Batterien . . . . . 40

## **Lieferumfang. . . . . 42**

## **Teilebeschreibung. . . . . 43**

## **Inbetriebnahme . . . . . 44**

Anforderungen an den Aufstellort . . . . . 44

Außensensor in Betrieb nehmen. . . . . 45

Temperaturstation in Betrieb nehmen . . . . 45

## **Anzeigen im Basismodus . . . . . 48**

## **Bedienung und Betrieb. . . . . 51**

Grundeinstellungen . . . . . 51

Alarmzeit einstellen . . . . . 54

Alarm aktivieren/deaktivieren . . . . . 55

Alarmsignal ausschalten. . . . . 56

Schlummer-Funktion . . . . . 56

Maximale / minimale Temperatur anzeigen 57

Temperatureinheit wechseln . . . . . 57

Batterieanzeige . . . . . 58

Funkkanal wechseln . . . . . 58

|                                          |           |
|------------------------------------------|-----------|
| <b>Fehlerbehebung</b> .....              | <b>60</b> |
| <b>Reinigung</b> .....                   | <b>61</b> |
| <b>Lagerung</b> .....                    | <b>61</b> |
| <b>Entsorgung</b> .....                  | <b>62</b> |
| <b>Anhang</b> .....                      | <b>63</b> |
| Technische Daten .....                   | 63        |
| Vereinfachte EU-Konformitätserklärung .. | 64        |
| Ersatzteilbestellung .....               | 65        |
| Garantie der Kompernaß Handels GmbH      | 66        |
| Service .....                            | 69        |
| Importeur .....                          | 69        |



# Einführung

## Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Funk-Temperaturstation zeigt die Innen- und Außentemperatur in Grad Celsius (° C) oder Grad Fahrenheit (° F) sowie deren Maximal- und Minimalwerte an. Weitere Anzeigewerte sind die Zeit im 12-/24-Stundenformat sowie das Datum. Des Weiteren verfügt die Funk-Temperaturstation über zwei Alarmfunktionen.

Dieses Gerät ist ausschließlich für den privaten Haushalt und nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

## Verwendete Warnhinweise

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:

### **GEFAHR**

**Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.**

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Verletzungen oder zum Tode führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

### **ACHTUNG**

**Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.**

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Sachschäden zu vermeiden.

### **HINWEIS**

- Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.

## Sicherheit

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Gerät. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Personen- und Sachschäden führen.

### Grundlegende Sicherheitshinweise

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Vergewissern Sie sich vor der Inbetriebnahme, dass das Produkt unbeschädigt ist! Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb.
- Verwenden Sie die Temperaturstation nur in trockenen Innenräumen.
- Setzen Sie die Temperaturstation keiner Feuchtigkeit und keiner direkten Sonneneinstrahlung aus.

**Sicherheitshinweise für Batterien**** GEFAHR**

**Eine falsche Handhabung von Batterien kann zu Feuer, Explosionen, Auslaufen gefährlicher Stoffe oder anderen Gefahrensituationen führen!**

- ▶ Batterien gehören nicht in Kinderhände. Bewahren Sie Batterien für Kinder unerschbar auf.
- ▶ Wurde eine Batterie verschluckt, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.
- ▶ Batterien dürfen niemals kurzgeschlossen, zerlegt, verformt oder ins Feuer geworfen werden.
- ▶ Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf.
- ▶ Chemikalien aus ausgelaufenen oder beschädigten Batterien können bei Berührung Hautreizungen verursachen, benutzen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe. Bei Hautkontakt mit viel Wasser abspülen. Wenn die Chemikalien in die Augen gelangt sind, grundsätzlich mit viel Wasser ausspülen, nicht reiben und sofort einen Arzt aufsuchen.
- ▶ Verwenden Sie nur Batterien des gleichen Typs! Mischen Sie alte Batterien nicht mit neuen!

**GEFAHR**

- ▶ Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp.
- ▶ Achten Sie beim Einlegen auf die richtige Polarität. Diese ist im Batteriefach dargestellt.
- ▶ Reinigen Sie die Batterie- und Gerätekontakte vor dem Einlegen falls erforderlich.
- ▶ Entfernen Sie die Batterien aus dem Gerät, wenn Sie es längere Zeit nicht verwenden.
- ▶ Entfernen Sie verbrauchte Batterien umgehend aus dem Gerät.

## Lieferumfang

Der Lieferumfang besteht aus folgenden Komponenten:

- 1 Temperaturstation
- 1 Außensensor
- 4 Batterien Typ AA
- 2 Dübel (Ø 5 mm)
- 2 Schrauben
- 1 Bedienungsanleitung

### HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline.

- ◆ Entnehmen Sie alle Teile aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.

### **GEFAHR**

- ▶ Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.

# Teilebeschreibung

Abbildungen siehe Ausklappseiten

## Abbildung A

### Display

- ① Uhrzeitfeld
- ② Temperaturfeld innen
- ③ Datumsfeld
- ④ Temperaturfeld außen

### Temperaturstation

- ⑤  -Taste
- ⑥  -Taste
- ⑦ Aufhängeöse
- ⑧  -Taste
- ⑨  -Taste
- ⑩  -Taste
- ⑪ Batteriefach
- ⑫ Standfuß
- ⑬ Batteriefachdeckel

## Abbildung B

### Außensensor

- ⑭ Kontroll-LED
- ⑮ Aufhängeöse
- ⑯ TX-Taste
- ⑰ Kanal-Wahlschalter
- ⑱ Batteriefach
- ⑲ Batteriefachdeckel
- ⑳ Standfuß

## Inbetriebnahme

### HINWEIS

Setzen Sie bei der Inbetriebnahme zuerst die Batterien in den Außensensor und danach erst in die Temperaturstation ein.

## Anforderungen an den Aufstellort

### ACHTUNG

- ▶ Stellen Sie bei der Wahl des Aufstellortes sicher, dass die Geräte keiner direkten Sonneneinstrahlung, Vibration, Staub, Hitze, Kälte und Feuchtigkeit ausgesetzt sind.
  - ▶ Stellen Sie die Geräte nicht in der Nähe von Hitzequellen, z. B. Heizungen, auf.
  - ▶ Montieren Sie den Außensensor in einem Umkreis von maximal 30 m zur Temperaturstation. Stellen Sie sicher, dass sich keine störenden Hindernisse zwischen Außensensor und Temperaturstation befinden. Anderenfalls kann die Übertragung gestört werden.
- 
- ◆ Sowohl die Temperaturstation als auch der Außensensor können mit einer Schraube an der Aufhängeöse **7** bzw. **15** aufgehängt werden.
  - ◆ Alternativ kann bei der Temperaturstation und am Außensensor der Standfuß **12** bzw. **20** ausgeklappt werden, um sie auf eine waagerechte und ebene Fläche zu stellen.



## Außensensor in Betrieb nehmen

- ◆ Öffnen Sie das Batteriefach **18** auf der Geräterückseite, indem Sie den Batteriefachdeckel **19** in Pfeilrichtung schieben.
- ◆ Legen Sie zwei Batterien vom Typ AA, wie im Batteriefach **18** gekennzeichnet, in das Gerät ein.
- ◆ Schließen Sie wieder das Batteriefach **18**. Die Kontroll-LED **14** auf der Vorderseite des Außensensors leuchtet kurz auf. Anschließend leuchtet die Kontroll-LED **14** einmal pro Minute auf und signalisiert so die Funkübertragung.

## Temperaturstation in Betrieb nehmen

- ◆ Öffnen Sie das Batteriefach **11** auf der Geräterückseite, indem Sie den Batteriefachdeckel **13** abnehmen.
- ◆ Legen Sie zwei Batterien vom Typ AA, wie im Batteriefach **11** gekennzeichnet, in das Gerät ein.
- ◆ Schließen Sie wieder das Batteriefach **11**.

Nachdem die Spannungsversorgung hergestellt wurde, leuchtet das Display auf und prüft kurz alle Anzeigeelemente.

Die Temperaturstation versucht nun eine Verbindung zum Außensensor herzustellen. Im Temperaturfeld außen **4** blinkt das Empfangssymbol **•))**.

## HINWEIS

Sollte nach ca. 3 Minuten noch keine Außentemperatur angezeigt werden, stoppt die Temperaturstation die Empfangssuche. Das Empfangssymbol  erlischt und im Temperaturfeld außen  wird  $--^{\circ}\text{C}$  angezeigt.

Wahrscheinlich kann aufgrund von baulichen Gegebenheiten oder aufgrund einer zu großen Entfernung kein Signal empfangen werden.

Kann keine automatische Verbindung zum Außensensor hergestellt werden, kann dies manuell geschehen:

- ◆ Drücken und halten Sie die -Taste , bis das Empfangssymbol  im Temperaturfeld außen  blinkt.
- ◆ Drücken Sie die **TX**-Taste , um das Funksignal des Außensensors manuell auszulösen.

Die Temperaturstation beginnt nach 3 Minuten automatisch das MSF-Signal zu empfangen, ganz egal, ob die Empfangssuche des Außensensors erfolgreich war oder nicht. Im Uhrzeitfeld  blinkt das Empfangssymbol . Wenn das Empfangssymbol nicht vollständig () im Display blinkt, ist der Empfang des MSF-Signals zu schwach und die Uhrzeit kann nicht synchronisiert werden. Suchen Sie einen Aufstellort, an dem das Empfangssymbol vollständig () im Display blinkt.

Bei erfolgreichem Empfang des MSF-Signals wird im Uhrzeitfeld ❶ die gegenwärtige koordinierte Weltzeit (UTC) und im Datumsfeld ❸ das Datum und der Wochentag angezeigt. Zusätzlich wird das Empfangssymbol  dauerhaft im Uhrzeitfeld ❶ angezeigt.

Wenn zum Zeitpunkt der Inbetriebnahme keine Synchronisation mit dem MSF-Signal möglich ist, können Sie die Uhrzeit auch manuell einstellen (siehe Kapitel **Grundeinstellungen**) oder den Empfangsversuch erneut aktivieren.

- ◆ Drücken und halten Sie für ca. 3 Sekunden die -Taste ❾, um den Empfangsversuch erneut zu aktivieren. Im Uhrzeitfeld ❶ blinkt das Empfangssymbol .

## Das MSF-Signal

Bei dem MSF-Funksignal handelt es sich um eine Zeitübertragung, welche die amtliche Zeit im Vereinigten Königreich genau und verlässlich ausstrahlt. Dies geschieht auf Grundlage der UTC-Zeitskala der NPL-Atomuhr. Das Signal kann überall im Vereinigten Königreich und über dessen Grenzen hinaus empfangen werden. Es arbeitet auf einer Frequenz von 60 kHz und überträgt ein Zeit- sowie ein Datumssignal, das von der Temperaturstation empfangen und dekodiert werden kann. Der Empfang des MSF-Signals dauert in der Regel ca. 3 – 5 Minuten. Sollte der Empfang des MSF-Signals fehlschlagen, bricht die Wetterstation nach ca. 7 Minuten den Empfangsversuch ab.

Der Empfang kann durch Hindernisse (z. B. Betonwände) oder Störquellen (z. B. andere elektrische Geräte) erheblich eingeschränkt werden. Verändern Sie gegebenenfalls den Standort der Temperaturstation (z. B. in die Nähe eines Fensters), falls es zu Problemen beim Empfang kommt.

## Anzeigen im Basismodus

Nachdem die Temperaturstation das Signal des Außensensors sowie das MSF-Signal empfangen hat, befindet sie sich im Basismodus. Im Basismodus zeigt die Temperaturstation folgende Informationen im Display an:

### Das Uhrzeitfeld ①

Die Uhrzeit wird gemäß den Voreinstellungen im 12-Stundenformat angezeigt. Im



12-Stundenformat erscheint in der Zeit von 12:00 Uhr mittags bis 11:59 Uhr abends ein **PM** (Lateinisch für „Post Meridiem“ = nachmittags) vor der Uhrzeit. In der Zeit von 12:00 Uhr abends bis 11:59 Uhr mittags erscheint ein **AM** (Lateinisch für „Ante Meridiem“ = vormittags) vor der Uhrzeit. Während der Sommerzeit erscheint **DST** (engl. für Daylight Saving Time = Sommerzeit). Diese Anzeige steht nur zur Verfügung, wenn das MSF-Signal empfangen wird.

## Das Datumsfeld ③



Unter der Anzeige **D** erscheint das Datum des aktuellen Tages und unter der Anzeige **M** erscheint das Datum des aktuellen Monats. Rechts neben der Anzeige **DAY** (englisch für Tag) erscheint das Kürzel für den aktuellen Wochentag. Die Sprache dieses Kürzels ist auf Englisch voreingestellt, kann aber angepasst werden. Lesen Sie hierzu das Kapitel **Grundeinstellungen**.

## Das Temperaturfeld innen ②



MAX MIN



Die von der Temperaturstation gemessene Innentemperatur wird mit einer Teilung von einem Zehntelgrad angezeigt. Oben rechts erscheint die Temperatureinheit °C (für Grad Celsius). Die Temperatureinheit kann auch auf °F (Grad Fahrenheit) umgestellt werden.

Erscheint **LL.L**, wird der Messbereich von 0 °C bis 50 °C (bzw. 32 °F bis 122 °F) unterschritten, bei Anzeige von **HH.H** wird er überschritten.

Links neben der Temperaturanzeige wird der Temperaturtrend angezeigt.

Folgende Anzeigen sind möglich:

↗ = Die Temperatur steigt.

→ = Die Temperatur bleibt konstant.

↘ = Die Temperatur sinkt.

Erscheint links neben der Temperaturanzeige das Batteriesymbol , sollten sobald wie möglich die Batterien der Temperaturstation gewechselt werden (siehe Kapitel **Temperaturstation in Betrieb nehmen**).

## Das Temperaturfeld außen ④

 Die Außentemperatur wird mit einer Teilung von einem Zehntelgrad angezeigt. Oben rechts erscheint die Temperatureinheit °C (für Grad Celsius). Die Temperatureinheit kann auch auf °F (Grad Fahrenheit) umgestellt werden.

Erscheint , wird der Messbereich von -20 °C bis 60 °C (bzw. -4 °F bis 140 °F) unterschritten, bei Anzeige von  wird er überschritten.

Links neben der Temperaturanzeige wird der Temperaturtrend angezeigt.

Folgende Anzeigen sind möglich:

 = Die Temperatur steigt.

 = Die Temperatur bleibt konstant.

 = Die Temperatur sinkt.

Erscheint links neben der Temperaturanzeige das Batteriesymbol , sollten sobald wie möglich die Batterien des Außensensors gewechselt werden (siehe Kapitel **Außensensor in Betrieb nehmen**).

# Bedienung und Betrieb

## Grundeinstellungen

Falls keine Synchronisation mit dem MSF-Signal möglich ist, können Sie die Temperaturstation auch manuell einstellen.

- ◆ Um die Grundeinstellungen vorzunehmen, drücken und halten Sie die -Taste **5** für ca. 3 Sekunden. Im Uhrzeitfeld **1** blinkt  (Zeitzone-Einstellung).
- ◆ Drücken Sie die -Taste **9** oder die -Taste **10**, um den gewünschten Wert einzustellen.

### HINWEIS

- ▶ Wenn Sie sich in einem Land befinden, in dem zwar immer noch das MSF-Signal empfangen wird, in dem aber die aktuelle Uhrzeit abweicht, können Sie die Zeitzone-Einstellung dazu nutzen, um die Temperaturstation auf die aktuelle Uhrzeit Ihres Landes einzustellen.
- ▶ Befinden Sie sich z. B. in einem Land, in dem die Ortszeit eine Stunde hinter der koordinierten Weltzeit (UTC) ist, setzen Sie die Zeitzone auf . Die Temperaturstation wird zwar jetzt noch vom MSF-Signal gesteuert, zeigt aber die Uhrzeit eine Stunde nach UTC an.

- ◆ Drücken Sie die -Taste **5**, um Ihre Eingabe zu bestätigen. Im Uhrzeitfeld **1** blinkt 20 19<sub>h</sub> (Jahresanzeige).
- ◆ Drücken Sie die -Taste **9** oder die -Taste **10**, um den gewünschten Wert einzustellen.
- ◆ Drücken Sie die -Taste **5**, um Ihre Eingabe zu bestätigen. Im Datumsfeld **3** blinken die Anzeigen **D** und **M**.
- ◆ Drücken Sie die -Taste **9** oder die -Taste **10**, um das Datumsformat (Monat - Tag oder Tag - Monat) einzustellen.
- ◆ Drücken Sie die -Taste **5**, um Ihre Eingabe zu bestätigen. Im Datumsfeld **3** blinkt die Monatsanzeige.
- ◆ Drücken Sie die -Taste **9** oder die -Taste **10**, um den gewünschten Wert einzustellen.
- ◆ Drücken Sie die -Taste **5**, um Ihre Eingabe zu bestätigen. Im Datumsfeld **3** blinkt die Tagesanzeige.
- ◆ Drücken Sie die -Taste **9** oder die -Taste **10**, um den gewünschten Wert einzustellen.
- ◆ Drücken Sie die -Taste **5**, um Ihre Eingabe zu bestätigen. Im Datumsfeld **3** blinkt die Sprachauswahlanzeige.



- ◆ Drücken Sie die -Taste **9** oder die -Taste **10**, um die gewünschte Sprache zu wählen. Sie können zwischen Deutsch (DE), Italienisch (IT), Spanisch (ES), Englisch (EN) und Französisch (FR) wählen. Englisch (EN) ist als Standardsprache voreingestellt.
- ◆ Drücken Sie die -Taste **5**, um Ihre Eingabe zu bestätigen. Im Uhrzeitfeld **1** blinkt 12 Hr.
- ◆ Drücken Sie die -Taste **9** oder die -Taste **10**, um das gewünschte Stundenformat (24- oder 12-Stundenformat) zu wählen.
- ◆ Drücken Sie die -Taste **5**, um Ihre Eingabe zu bestätigen. Im Uhrzeitfeld **1** blinkt die Stundenanzeige.
- ◆ Drücken Sie die -Taste **9** oder die -Taste **10**, um den gewünschten Wert einzustellen.
- ◆ Drücken Sie die -Taste **5**, um Ihre Eingabe zu bestätigen. Im Uhrzeitfeld **1** blinkt die Minutenanzeige.
- ◆ Drücken Sie die -Taste **9** oder die -Taste **10**, um den gewünschten Wert einzustellen.
- ◆ Drücken Sie die -Taste **5**, um Ihre Eingabe zu bestätigen. Das Display wechselt wieder in den Basismodus.

## Alarmzeit einstellen

Sie haben die Möglichkeit zwei unterschiedliche Alarmzeiten an der Temperaturstation einzustellen.

- ◆ Drücken Sie im Basismodus die -Taste **6**, um in den Alarm-Modus zu gelangen. Im Uhrzeitfeld **1** erscheint die aktuell eingestellte Alarmzeit und die Anzeige für den ersten Alarm ().
- ◆ Drücken und halten Sie die -Taste **6** für ca. 3 Sekunden. Die Stundenanzeige blinkt.
- ◆ Drücken Sie die -Taste **9** oder die -Taste **10**, um den gewünschten Wert einzustellen. Im Uhrzeitfeld **1** erscheint das Symbol  und zeigt an, dass Alarm 1 aktiviert ist.
- ◆ Drücken Sie die -Taste **6**, um Ihre Eingabe zu bestätigen. Die Minutenanzeige blinkt.
- ◆ Drücken Sie die -Taste **9** oder die -Taste **10**, um den gewünschten Wert einzustellen.
- ◆ Drücken Sie die -Taste **6**, um Ihre Eingabe zu bestätigen. Das Display wechselt wieder in den Basismodus.

**HINWEIS**

- ▶ Die Vorgehensweise zum Einstellen der zweiten Alarmzeit erfolgt sinngemäß wie die Einstellung der ersten Alarmzeit.
- ◆ Drücken Sie im Basismodus zweimal die -Taste **6**, um in den Alarm-Modus zu gelangen. Im Uhrzeitfeld **1** erscheint die aktuell eingestellte Alarmzeit und die Anzeige für den zweiten Alarm (.
- ◆ Folgen Sie nun den voran beschriebenen Schritten, um die zweite Alarmzeit einzustellen.

**Alarm aktivieren/deaktivieren**

- ◆ Drücken Sie im Basismodus die -Taste **6**, um in den Alarm-Modus zu gelangen. Im Uhrzeitfeld **1** erscheint die aktuell eingestellte Alarmzeit und die Anzeige für den ersten Alarm (.
- ◆ Drücken Sie die -Taste **10**, um Alarm 1 zu aktivieren. Im Uhrzeitfeld **1** erscheint das Symbol .
- ◆ Drücken Sie erneut die -Taste **10**, um Alarm 1 zu deaktivieren. Im Uhrzeitfeld **1** erlischt das Symbol .
- ◆ Drücken Sie im Basismodus zweimal die -Taste **6**, um in den Alarm-Modus zu gelangen. Im Uhrzeitfeld **1** erscheint die aktuell eingestellte Alarmzeit und die Anzeige für den zweiten Alarm (.

- ◆ Drücken Sie die (+/-) -Taste **10**, um Alarm 2 zu aktivieren. Im Uhrzeitfeld **1** erscheint das Symbol .
- ◆ Drücken Sie erneut die (+/-) -Taste **10**, um Alarm 2 zu deaktivieren. Im Uhrzeitfeld **1** erlischt das Symbol .

## Alarmsignal ausschalten

Das Alarmsignal ertönt zur eingestellten Zeit für ca. 2 Minuten.

- ◆ Drücken Sie eine beliebige Taste, mit Ausnahme der  -Taste **8**, um das Alarmsignal auszuschalten.

Die Alarmfunktion muss nicht wieder aktiviert werden. Das Alarmsignal schaltet sich am nächsten Tag zur eingestellten Zeit automatisch wieder ein.

## Schlummer-Funktion

- ◆ Drücken Sie, während das Alarmsignal ertönt, die  -Taste **8**, um die Schlummer-Funktion zu aktivieren. Das Alarmsignal wird für ca. 5 Minuten unterbrochen. Im Display blinken die Anzeige für die Schlummer-Funktion ( $Z^2$ ) und das Symbol  bzw. .

## Maximale / minimale Temperatur anzeigen

Nach dem Herstellen der Spannungsversorgung und der Verbindung zum Außensensor werden die maximalen und minimalen Temperaturwerte automatisch von der Temperaturstation erfasst und gespeichert.

- ◆ Drücken Sie im Basismodus einmal die -Taste **8**. In den beiden Temperaturfeldern erscheint die Anzeige **MAX** und es wird der für innen und außen jeweils höchste gemessene Temperaturwert angezeigt.
- ◆ Drücken Sie zweimal die -Taste **8**, erscheint die Anzeige **MIN** und es wird der für innen und außen jeweils niedrigste gemessene Temperaturwert angezeigt.
- ◆ Drücken Sie erneut die -Taste **8**, um wieder die aktuellen Temperaturwerte für innen und außen anzuzeigen.
- ◆ Drücken und halten Sie die -Taste **8** während angezeigter Maximal- oder Minimal-Werte, um die gespeicherten Werte zu löschen.

## Temperatureinheit wechseln

Im Auslieferungszustand ist die Temperatureinheit Grad Celsius (°C) voreingestellt.

- ◆ Drücken Sie im Basismodus die -Taste **9**, um zwischen den Temperatureinheiten (°C oder °F) zu wechseln.

## Batterieanzeige

Wenn das Batteriesymbol  im Temperaturfeld innen **2** erscheint, sollten sobald wie möglich die Batterien der Temperaturstation gewechselt werden (siehe Kapitel **Temperaturstation in Betrieb nehmen**).

Wenn das Batteriesymbol  im Temperaturfeld außen **4** erscheint, sollten sobald wie möglich die Batterien des Außensensors gewechselt werden (siehe Kapitel **Außensensor in Betrieb nehmen**).

## Funkkanal wechseln

### Funkkanal am Außensensor wechseln

Sie können zwischen 3 Funkkanälen wählen. Voreingestellt ist Kanal 1.

- ◆ Öffnen Sie das Batteriefach **18** auf der Geräterückseite, indem Sie den Batteriefachdeckel **19** abnehmen.
- ◆ Wählen Sie einen Funkkanal, indem Sie den Kanal-Wahlschalter **17** auf **CH1**, **CH2** oder **CH3** schieben.
- ◆ Drücken und halten Sie die -Taste **10**, bis das Empfangssymbol  im Temperaturfeld außen **4** blinkt.
- ◆ Drücken Sie die **TX**-Taste **16**, um das Funksignal des Außensensors manuell auszulösen. Nach erfolgreichem Empfang wird im Temperaturfeld außen **4** die Temperatur auf dem neuen Funkkanal angezeigt.
- ◆ Schließen Sie wieder das Batteriefach **18**.

## Anzeige des Funkkanals an der Temperaturstation wechseln

Wenn die Temperaturstation das Funksignal des Außensensors empfängt, zeigt sie automatisch den entsprechenden Kanal an.

Sie können jedoch die Anzeige der verschiedenen Funkkanäle auch manuell einstellen.

- ◆ Drücken Sie wiederholt die (+/-) -Taste **10**, um zwischen den Anzeigen **CH 1** (Kanal 1 anzeigen), **CH 2** (Kanal 2 anzeigen), **CH 3** (Kanal 3 anzeigen) und **☺** (alle Kanäle abwechselnd in einer Schleife anzeigen) zu wechseln.

### HINWEIS

- Es werden nur die Werte von Außensensoren angezeigt, die auch mit der Temperaturstation verbunden sind.
- Wenn Sie mehrere Außensensoren verwenden, wählen Sie für jeden Außensensor einen anderen Funkkanal.

## **Fehlerbehebung**

### **Verbindung zum Außensensor kann nicht hergestellt werden.**

- Es befinden sich störende Hindernisse oder andere Störquellen, wie z. B. Betonwände oder andere Funkübertragungsgeräte, zwischen Temperaturstation und Außensensor.
  - » Verändern Sie den Aufstellort und versuchen Sie es erneut.
- Entfernung zwischen Temperaturstation und Außensensor ist zu groß.
  - » Verringern Sie die Entfernung. Ein „Sichtkontakt“ zwischen Außensensor und Temperaturstation verbessert oftmals die Übertragung.
- Batterien der Temperaturstation oder des Außensensors sind verbraucht.
  - » Erneuern Sie die Batterien.

### **Synchronisation mit dem MSF-Signal nicht möglich**

- Hindernisse oder andere Störquellen, wie z. B. Betonwände oder andere Funkübertragungsgeräte, stören den Empfang des MSF-Signals.
  - » Verändern Sie den Aufstellort (z. B. in die Nähe eines Fensters) und versuchen Sie es erneut.
- Batterien der Temperaturstation sind verbraucht.
  - » Erneuern Sie die Batterien.



## Reinigung

### ACHTUNG

- ▶ Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt, um eine irreparable Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.
- ▶ Verwenden Sie keine ätzenden, scheuern- den oder lösungsmittelhaltigen Reinigungs- mittel. Diese können die Oberflächen des Gerätes angreifen.
- ◆ Reinigen Sie die Oberflächen des Gerätes mit einem weichen, trockenen Tuch. Bei hartnäckigen Verschmutzungen verwen- den Sie ein leicht feuchtes Tuch mit einem milden Reinigungsmittel.

## Lagerung

- ◆ Sollten Sie das Produkt längere Zeit nicht benutzen, entnehmen Sie die Batterien und lagern Sie es an einem sauberen, trockenen Ort ohne direkte Sonnenein- strahlung.

## Entsorgung



Das Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen. Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.



Batterien dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Batterien bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/seines Stadtteils oder im Handel abzugeben. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Geben Sie Batterien nur im entladenen Zustand zurück.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe

## Anhang

### Technische Daten

| Temperaturstation                         |                                                           |
|-------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| Batterien                                 | 2 x 1,5 V <b>==</b><br>(Gleichstrom)<br>(Typ AA/LR06)     |
| Temperaturmessbereich/<br>Messgenauigkeit | 0 bis +50 °C<br>(+32 bis +122 °F) /<br>±1,5 °C (± 2,7 °F) |
| Temperaturauflösung                       | 0,1 °C (0,1 °F)                                           |
| Funkuhrsignal                             | MSF (60 kHz)                                              |

| <b>Außensensor</b>                         |                                                                                                                               |
|--------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Batterien                                  | 2 x 1,5 V <br>(Gleichstrom)<br>(Typ AA/LR06) |
| Temperaturmessbereich /<br>Messgenauigkeit | -20 bis +60 °C<br>(-4 bis +140 °F) /<br>±1,5 °C (± 2,7 °F)                                                                    |
| Übertragungs-<br>frequenz                  | 433 MHz                                                                                                                       |
| Sendeleistung                              | < 10 dBm                                                                                                                      |
| Reichweite                                 | max. 30 m<br>(im freien Gelände)                                                                                              |
| Schutzart                                  | IPX4 (spritzwasserge-<br>schützt)                                                                                             |

## **Vereinfachte**

### **EU-Konformitätserklärung**

Hiermit erklärt die Kompernaß Handels GmbH, dass der Funkanlagentyp **Funk-Temperaturstation AFT 77 A1** den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der RE-Richtlinie 2014/53/EU und der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU entspricht.

Die vollständige EU-Konformitätserklärung ist unter folgender Internetadresse verfügbar:  
[www.kompernass.com/support/315163\\_DOC.pdf](http://www.kompernass.com/support/315163_DOC.pdf).

## Ersatzteilbestellung

Zusätzliche Außensensoren können Sie bequem auf unserer Internetseite [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com) bestellen.



### HINWEIS

- In einigen Ländern kann die Bestellung von Ersatzteilen nicht online vorgenommen werden. Kontaktieren Sie in diesem Fall bitte unsere Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Halten Sie für eine telefonische Bestellung die Artikelnummer (z. B. 315163), die Sie auf dem Umschlag dieser Bedienungsanleitung finden, bereit.

## **Garantie der Kompernaß Handels GmbH**

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,  
Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie  
ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses  
Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer  
des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese  
gesetzlichen Rechte werden durch unsere im  
Folgenden dargestellte Garantie nicht einge-  
schränkt.

### **Garantiebedingungen**

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum.  
Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon-  
gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für  
den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem  
Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder  
Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von  
uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos  
repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung  
setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist  
das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassen-  
bon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben  
wird, worin der Mangel besteht und wann er  
aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt  
ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues  
Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch  
des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeit-  
raum.

## **Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche**

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

## **Garantieumfang**

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

## Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenschein und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenschein) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.



## **Service**

### **DE Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

(kostenfrei aus dem dt. Festnetz/  
Mobilfunknetz)

E-Mail: [kompernass@lidl.de](mailto:kompernass@lidl.de)

### **AT Service Österreich**

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.at](mailto:kompernass@lidl.at)

### **CH Service Schweiz**

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,  
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)

IAN 315163

## **Importeur**

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)



**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Last Information Update ·Stand der Informationen:

02/2019 · Ident.-No.: AFT77A1-012019-2

---

IAN 315163